

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Příročník velja za naprave, izdelane po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: **01.12.2020**

PL	Elektroniczny programator nawadniania Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną	HU	Elektronikus öntözési időzítő Használati Utasítás Garanciajeggyel
CZ	Elektronický časovač zavlažování Návod k obsluze se záručním listem	RO	Temporizator electronic de irigare Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
SK	Elektronický programátor zavlažovania Užívateľská príručka so záručným listom	DE	Elektronischer Bewässerungs-Programmierer Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
LT	Elektroninis drėkinimo programuotojas Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu	SI	Elektronski programator zalivanja Navodila za uporabo z garancijskim listom
LV	Elektronisks apūdeņošanas programators Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu	BG	Електронен програматор за поливане Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

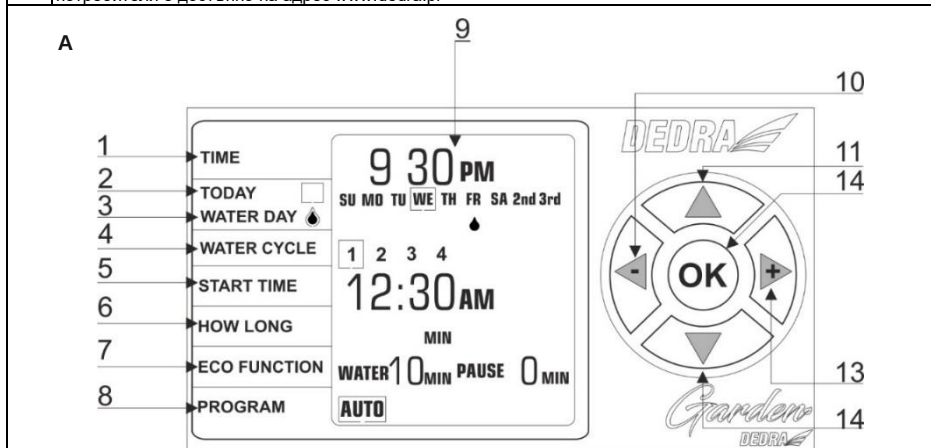


PL	Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
CZ	Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Kontakt / Свържете се с
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

SK	Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového prísľušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Uživatelská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
LT	Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platšinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijas, techninius arba komplektacijas pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
LV	Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņš nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
HU	Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
RO	Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
DE	Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
SI	Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do upoštevanja konstrukcijsko-tehničnih in komplektacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
BG	Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомяване. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl



Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Descrierea Pictogramelor/ Verwendete Piktogramme/ Opis piktogramov / Описание на пиктограмите



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare/ Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Zahteva: prebrati navodila za uporabo / Задължително: прочетете инструкциите за експлоатация

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przepisy bezpieczeństwa
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenia użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługi
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Karta gwarancyjna

Deklaracja Zgodności WE znajduje się w siedzibie producenta Dedra-Exim Sp. z o.o.

 **OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje przed użyciem urządzenia.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użycia.

2. Opis urządzenia

Rys. A. 1. Bieżąca godzina, 2. Bieżący dzień tygodnia, 3. Sygnalizacja dnia nawadniania, 4. Cykl nawadniania, 5. Rozpoczęcie nawadniania, 6. Czas trwania nawadniania, 7. Funkcja ECO, 8. Rodzaj programu, 9. Wyświetlacz LCD, 10. Przycisk -, 11. Przycisk zmiany pozycji znacznika na górę, 12. Przycisk zmiany pozycji znacznika w górę / zatwierdzenia, 13. Przycisk +, 14. Przycisk OK.

3. Przepisy bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznaną przyczyną przepisów bezpieczeństwa pracy. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Nie przekraczać dozwolonych parametrów (ciśnienie wody). Nie stosować innych niż zalecane baterie. Nie stosować baterii wielokrotnego ładowania. Stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

4. Przeznaczenie urządzenia

Elektroniczny programator nawadniania pozwala ułatwić codzienną pielęgnację trawników, roślin ogrodowych, przydomowych ogródków itp. Nawadniacz współpracuje z systemami nawadniania, regulując ich pracę, umożliwia częstotliwość podlewania oraz czas odstępów pomiędzy cyklami

5. Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy: Stosować tylko w dodatniej temperaturze. Nie przekraczać dopuszczalnych parametrów pracy.

6. Dane techniczne

Model	80N301
Zasilanie:	3 V d.c.,
Dopuszczalne ciśnienie wody	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Zakres temperatury wody	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Przygotowanie do pracy

Instalacja baterii: urządzenie jest zasilane dwoma akumulatorami typu AA. W celu instalacji akumulatorów należy zdjąć panel osłony gniazda i włożyć akumulatory zgodnie z oznakowaniem bieguności, następnie założyć osłonę gniazda. Konieczność wymiany akumulatorów sygnalizuje informacja na wyświetlaczu.

Nie stosować akumulatorów wielokrotnego ładowania.

Baterie i akumulatory podlegają selektywnej zbiórce odpadów, składować zużyte baterie i akumulatory w przeznaczonym do tego pojemniku na odpady.

Montaż programatora: Podłączyć programator do kranu (nakręcić na górne złącze) i węża (za pomocą szybkozłączki). Odkręcić kran i pozostawić odkręcony. Nawadnianie włączy się i wyłączy zgodnie z zaprogramowanym cyklem o wybranej godzinie.

Uwaga: można zaprogramować urządzenie przed podłączeniem do instalacji wodnej.

8. Użytkowanie urządzenia

Ustawienia wstępne

Ustawienie bieżącego czasu

Przyciskami 10/13 ustawić czas. Aby zatwierdzić, przycisnąć 12 lub OK. Zegar ustawiony jest w trybie 12-godzinny. Aby zmienić na tryb 24 godzinny wcisnąć OK i przytrzymać ok. 10 s. Aby ponownie ustawić czas 12-godzinny, wcisnąć OK i przytrzymać ok. 10 s.

Ustawienie bieżącego dnia tygodnia

Wcisnąć 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na bieżący dzień tygodnia. (np. TU dla Tuesday – wtorek). Wcisnąć 12 lub OK, aby zatwierdzić.

Wybór dnia podlewania

Można ustawić trzy sposoby częstotliwości działania.

Ręczne ustawienie dnia podlewania.

Nacisnąć 10/13 w celu przesunięcia znacznika kropli na wymagany dzień. Wcisnąć OK, aby potwierdzić zaznaczenie, wcisnąć ponownie OK, aby odwołać. Ustawić w ten sposób podlewanie na każdy wybrany dzień.

Podlewanie co dwa dni.

Nacisnąć, 10/13 aby przesunąć symbol kropli na pozycję „2nd”, nacisnąć OK, aby potwierdzić. Podlewanie zostanie automatycznie ustawione na cykl co dwa dni.

Nacisnąć, 10/13 aby przesunąć symbol kropli na pozycję „3rd”, nacisnąć OK, aby potwierdzić. Podlewanie zostanie automatycznie ustawione na cykl co trzy dni.

Uwaga: należy ustawić przynajmniej jeden dzień podlewania, aby przejść do następnego kroku.

Wcisnąć 12 aby przejść dalej.

Programowanie

Ustawienie cyklu podlewania

Nacisnąć 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na pozycję cyklu (od „1” do „4”)

Nacisnąć 12 aby potwierdzić cykl

Ustawienie czasu rozpoczęcia cyklu

Nacisnąć 10/13 aby ustawić czas rozpoczęcia cyklu.

Nacisnąć OK lub 12 aby zatwierdzić.

Ustawienie czasu podlewania

Nacisnąć 10/13 aby ustawić czas podlewania (maksymalnie 240 minut) Nacisnąć OK lub 12 aby zatwierdzić.

Włączanie trybu ECO

Funkcja Eco tworzy przerywany cykl nawadniania, który zapewnia glebie czas wchłaniania. Może również zapobiegać spływaniu wody. Ustawienia WATER MIN i PAUSE MIN można dostosować do różnych zastosowań (np. podlewanie trawnika lub ogrodu), ukształtowania terenu (np. na zboczu) i gęstości gleby (np. gleba mało przepuszczalna).

Ustawienie WATER MIN

Nacisnąć 10/13 aby ustawić czas nawadniania (maksymalnie 19 minut)

Ustawienie PAUSE MIN

Nacisnąć 10/13 aby ustawić czas przerwy w nawadnianiu (maksymalnie 19 minut).

3 przykłady:

a. Nawadnianie: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN

b. Trawnik - w: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN

c. Trawnik - nachylenie: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Uwaga: można pominąć ten krok

Uwaga: jednokrotne ustawienie trybu ECO będzie aktywne dla wszystkich cykli nawadniania.

Nawadniacz jest zaprogramowany.

Aktywowanie zaprogramowanego nawadniacza

Nacisnąć 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na pozycję AUTO

Nacisnąć 12 lub OK aby potwierdzić.

Opóźnienie nawadniania

W przypadku przewidywanych opadów deszczu można opóźnić ustawiony program na maksymalnie 6 dni, ustawiając tryb DELAY. Nacisnąć 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na DELAY. Nacisnąć 12 lub OK aby zatwierdzić. Nacisnąć 10/13 aby ustawić DELAY_DAY. Nacisnąć 12 lub dwukrotnie OK aby potwierdzić.

Ustawienia ręczne

W okresie bez zaprogramowanego nawadniania można aktywować tryb nawadniania ręcznego. Nacisnąć 10/13 aby ustawić znacznik na wyświetlaczu na MANUAL. Nacisnąć 12 lub OK aby zatwierdzić.

W celu ustawienia wykonać następujące czynności:

Ustawienie czasu trwania nawadniania

Aktywowanie funkcji ECO: ustawienie czasu nawadniania i czasu przerw. Można pominąć ten krok.

Nacisnąć 12 lub OK dwukrotnie, aby potwierdzić.

Wyłączanie automatycznego nawadniania

W przypadku zawieszenia automatycznego nawadniania na dłuższy czas:

Nacisnąć 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na OFF

Nacisnąć 12 lub OK aby zatwierdzić.

9. Bieżące czynności obsługowe

W okresie bez podlewania (np. Zima)

- Odkręć urządzenie z kranu

- Otworzyć zawór i oczyścić z wody

- Wyjąć baterie.

- Wysuszyć programator i przechowywać go w suchym miejscu.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Wyczerpana bateria Brak ustawionego programu Brak wody w instalacji	Wymienić baterię Sprawdzić ustawienia programatora Sprawdzić stan instalacji wodnej

12. Kompleatacja urządzenia

1. Elektroniczny programator nawadniania – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

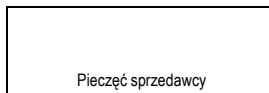
na

Elektroniczny programator nawadniania

Nr katalogowy: 80N301 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:



Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Elektroniczny programator nawadniania	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

- a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
- b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
- c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
- d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
- e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Fotografie a kresby

2. Popis zařízení

3. Bezpečnostní předpisy

4. Účel zařízení

5. Použijte omezení

6. Technické údaje

7. Příprava na práci

8. Použití zařízení
9. Současné činnosti údržby
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Odstraňování poruch samy
12. Dokončení zařízení
13. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o..

VAROVÁNÍ. Před použitím stroje si přečtěte všechna varování označená vykřičníkem a všechny pokyny.

Nedodržení následujících bezpečnostních varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Uložte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

2. Popis zařízení

Obr. A. 1. Aktuální čas, 2. Aktuální den v týdnu, 3. Indikace dne zavlažování, 4. Cyklus zavlažování, 5. Začátek zavlažování, 6. Délka zavlažování, 7. Funkce ECO, 8. Typ programu, 9. Displej LCD, 10. Tlačítko -, 11. Tlačítko pro změnu polohy značky nahoru, 12. Tlačítko pro změnu polohy značky nahoru / potvrzení, 13. Tlačítko +, 14. Tlačítko pro OK.

3. Bezpečnostní předpisy

Přečtěte si pozorně tuto kapitolu, abyste minimalizovali možnost zranění nebo nehody způsobené nesprávným ovládáním nebo ignorováním bezpečnostních předpisů. Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí tohoto zařízení, pokud to nedělají pod dohledem nebo v souladu s pokyny pro používání zařízení osobami odpovědnými za bezpečnostní.

Nepřekračujte přípustné parametry (tlak vody). Nepoužívejte jiné než doporučené baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie. Používejte pouze k určenému účelu.

4. Účel zařízení

Elektronický zavlažovací programátor vám umožní usadnit každodenní péči o trávníky, zahradní rostliny, domácí zahrady atd. Irigátor pracuje se zavlažovacími systémy, reguluje jejich provoz, umožňuje frekvenci zavlažování a časové intervaly mezi cykly

5. Použijte omezení

Zařízení je povoleno používat při rekonstrukčních a stavebních pracích, opravárenských dílnách, při amatérských pracích při dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek obsažených v tomto návodu k obsluze. Neoprávněné změny v

mechanické a elektrické konstrukci, jakékoli úpravy a činnosti údržby, které nejsou popsány v tomto provozním manuálu, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv. Použití v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k použití povede k okamžité ztrátě záručních práv a prohlášení o shodě pozbude platnosti.

Přípustné provozní podmínky: Používejte pouze při kladné teplotě. Nepřekračujte přípustné provozní parametry.

6. Technické údaje

Modelka	80N301
Napájení:	3 V d.c.,
Přípustný tlak vody	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Rozsah teploty vody	0 – 38 stopni Celsiusa.

7. Příprava na práci

Instalace baterií: zařízení je napájeno dvěma bateriemi AA. Chcete-li instalovat baterie, sejměte kryt zásuvky a vložte baterie podle označení polaritý a poté kryt zasuňte zpět.

Potřeba výměny baterií je uvedena na displeji.

Nepoužívejte dobíjecí baterie.

Baterie a akumulátory podléhají oddělenému sběru odpadu, použité baterie a akumulátory skladujte v odpadní nádobě k tomu určené.

Sestava programátoru: Připojte programátor k vodovodnímu kohoutku (našroubujte jej na horní spojku) a hadici (pomocí rychlospojky). Zapněte kohoutek a nechejte jej otevřený. Zavlažování se spustí a zastaví podle naprogramovaného cyklu ve zvolený čas.

Poznámka: zařízení lze naprogramovat před připojením k vodnímu systému.

8. Použití zařízení

Počáteční nastavení

Nastavení aktuálního času

Čas nastavte tlačítky 10/13. Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení. Hodiny jsou nastaveny ve 12hodinovém režimu. Chcete-li přejít do 24hodinového režimu, stiskněte OK a podržte jej přibližně 10 s. Chcete-li vynulovat 12hodinový čas, stiskněte OK a podržte jej přibližně 10 s.

Nastavení aktuálního dne v týdnu

Stisknutím 10/13 přesuňte značku na displeji na aktuální den v týdnu. (např. TU na úterý - úterý). Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

Výběr zalévacího dne

Lze nastavit tři způsoby pracovní frekvence.

Ruční nastavení dne zavlažování.

Stisknutím tlačítka 10/13 přesuňte značku přetažení na požadovaný den. Stisknutím OK potvrďte výběr, dalším stisknutím OK zrušte. Tímto způsobem nastavte zalévání pro každý vybraný den.

Zalévání každé dva dny.

Stisknutím tlačítek 10/13 přesuňte symbol přetažení do polohy „2.“ a potvrďte stisknutím tlačítka OK. Zalévání bude automaticky nastaveno na cyklus každé dva dny.

Stisknutím tlačítek 10/13 přesuňte symbol přetažení do polohy „3.“ a stisknutím tlačítka OK potvrďte. Zalévání bude automaticky nastaveno na cyklus každé tři dny.

Poznámka: Chcete-li přejít k dalšímu kroku, musíte nastavit alespoň jeden zalévací den. Stisknutím tlačítka 12 pokračujte.

Programování

Nastavení zavlažovacího cyklu

Stisknutím 10/13 přesuňte značku na displeji do polohy cyklu (od „1“ do „4“)

Stisknutím 12 cyklus potvrdíte

Nastavení času zahájení cyklu

Stisknutím 10/13 nastavte čas zahájení cyklu.

Stiskněte OK nebo 12 pro potvrzení.

Nastavení doby zavlažování

Stisknutím tlačítka 10/13 nastavte dobu zavlažování (maximálně 240 minut). Stisknutím tlačítka OK nebo 12 volbu potvrdíte.

Aktivace režimu ECO

Funkce Eco vytváří přerušovaný zavlažovací cyklus, který dává půdě čas absorbovat. Může také zabránit odtoku vody. Nastavení WATER MIN a PAUSE MIN lze přizpůsobit různým aplikacím (např. Zalévání trávníku nebo zahrady), terénu (např. Na svahu) a hustotě půdy (např. Málo propustná půda).

Nastavení WATER MIN

Stisknutím 10/13 nastavte dobu zavlažování (maximálně 19 minut)

Nastavení PAUSE MIN

Stisknutím 10/13 nastavte dobu přestávky na zavlažování (maximálně 19 minut).

3 příklady:

a. Zalévání: VODA 5 MIN. PAUZA 2 MIN

b. Zahájení: VODA 4 MIN. PAUZA 1 MIN

c. Trávník - sklon: VODA 2 MIN. PAUZA 2 MIN

Poznámka: Tento krok můžete přeskočit

Poznámka: Nastavení ECO Mode jednou bude aktivní pro všechny zavlažovací cykly.

Zavlažovací zařízení je naprogramováno.

Aktivace naprogramované zavlažovací jednotky

Stisknutím 10/13 přesuňte značku na displeji do polohy AUTO

Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

Zalévání zpoždění

V případě očekávaných srážek můžete nastavený režim ZPOŽDĚNÍ odložit nastavený program až o 6 dní. Stisknutím 10/13 přesuňte značku na displeji na

ZPOŽDĚNÍ. Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení. Stisknutím 10/13 nastavte DELAY_DAY. Pro potvrzení stiskněte dvakrát 12 nebo OK.

Ruční nastavení

Během období bez naprogramovaného zavlažování lze aktivovat ruční zavlažování. Stisknutím 10/13 umístíte značku na displeji na RUČNĚ. Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

Při nastavování postupujte následovně:

Nastavení doby zavlažování

Aktivujte funkci ECO: nastavte čas zavlažování a čas pauzy. Tento krok můžete přeskočit.

Stiskněte dvakrát 12 nebo OK pro potvrzení.

Zakázání automatického zavlažování

Když je automatické zavlažování pozastaveno na delší dobu:

Stisknutím 10/13 přesuňte značku na displeji do polohy VYPNUTO

Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

9. Současné činnosti údržby

Během období bez zavlažování (např. Zima)

- Odšroubujte zařízení z kohoutku

- Otevřete ventil a vyčistěte vodu

- Vyměňte baterie.

- Volič programů osušte a uložte na suchém místě.

10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte službu Dedra-Exim. Kontaktní údaje najdete na straně 1 této příručky. Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže uvedené na typovém štítku a číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záručním listu. Vadný produkt by měl být opraven v místě nákupu (prodejáři je povinen přijmout inzerovaný produkt) nebo zaslat do Centrální služby DEDRA - EXIM. Pložitě laskavě záruční list vydaný dovozcem. Bez tohoto dokumentu bude oprava považována za záruční. Po uplynutí záruční doby provede opravy centrální služba. Poškozený produkt by měl být zaslán do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

11. Odstraňování poruch samy

Než se sami pokusíte poruchu odstranit, odpojte spotřebič od napájení.

PROBLÉM	ZPŮSOBIT	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Vybitá baterie Není nastaven žádný program V systému není voda	Vyměnit baterii Zkontrolujte nastavení časovače Zkontrolujte stav vodního systému

12. Dokončení zařízení

1. Elektronický zavlažovací programátor - 1 ks.

13. Informace pro uživatele o

V súlade s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Popis zariadenia
3. Bezpečnostné predpisy
4. Účel zariadenia
5. Použité obmedzenia
6. Technické údaje
7. Príprava na prácu
8. Používanie zariadenia
9. Súčasné činnosti údržby
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Odstránenie porúch svojpomocne
12. Dokončenie zariadenia

13. Informácie pre používateľov o zbavovaní sa elektrických a elektronických zariadení

14. Záručný list

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o

VÝSTRAHA. Pred použitím stroja si prečítajte všetky výstrahy označené výkričníkom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Uložte si všetky varovania a pokyny pre ďalšie použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A. 1. Aktuálny čas, 2. Aktuálny deň v týždni, 3. Indikácia dňa zalievania, 4. Cyklus zalievania, 5. Začiatok zalievania, 6. Trvanie zalievania, 7. Funkcia ECO, 8. Typ programu, 9. Displej LCD, 10. Tlačidlo -, 11. Tlačidlo na zmenu polohy značky hore, 12. Tlačidlo na zmenu polohy značky hore / potvrdenie, 13. Tlačidlo +, 14. Tlačidlo pre OK.

3. Bezpečnostné predpisy

Prečítajte si pozorne túto kapitolu, aby ste minimalizovali možnosť zranenia alebo nehody spôsobenej nesprávnou obsluhou alebo ignorovaním bezpečnostných predpisov. Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností alebo znalostí tohto zariadenia, pokiaľ to nerobia pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie tohto zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Neprekračujte prípustné parametre (tlak vody). Nepoužívajte iné ako odporúčané batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie. Používajte iba na určené účely.

4. Účel zariadenia

Elektronický zavlažovací programátor vám umožňuje uľahčiť každodennú starostlivosť o trávniky, záhradné rastliny, domáce záhrady atď. Zavlažovač pracuje s zavlažovacími systémami, reguluje ich činnosť, umožňuje frekvenciu polievania a časové intervaly medzi cyklami.

5. Použité obmedzenia

Používanie prístroja je povolené pri rekonštrukčných a stavebných prácach, opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu. Neoprávnené zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, akékoľvek úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú popísané v návode na obsluhu, sa považujú za nezákonné a majú za následok okamžitú stratu záručných práv. Použitie v rozpore s určeným

účelom alebo v rozpore s návodom na obsluhu povedie k okamžitej strate záručných práv a vyhlásenie o zhode stratí platnosť.
Prípustné prevádzkové podmienky: Používajte iba pri pozitívnej teplote. Neprekračujte prípustné prevádzkové parametre.

6. Technické údaje

Model	80N301
Moc:	3 V d.c.,
Prípustný tlak vody	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Rozsah teploty vody	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Príprava na prácu

Inštalácia batérií: zariadenie je napájané dvoma batériami AA. Ak chcete vložiť batérie, odstráňte kryt zásuvky a vložte batérie podľa označenia polarít a potom nasadíte kryt zásuvky.

Potreba výmeny batérií je uvedená na displeji. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

Batérie a akumulátory podliehajú separovanému zberu odpadu. Použitá batérie a akumulátory skladujte v odpadovej nádobe na to určenej.

Inštalácia programátora: Pripojte programátor k kohútiku (skrutka na hornom konektore) a hadici (s rýchlospojkou). Zapnite kohútik a nechajte ho otvorený. Polievanie sa spustí a zastaví podľa naprogramovaného cyklu vo zvolenom čase.

Poznámka: prístroj je možné pred pripojením k vodnému systému naprogramovať.

8. Používanie zariadenia

Počiatkové nastavenia

Nastavenie aktuálneho času

Čas nastavte pomocou tlačidiel 10/13. Stlačením 12 alebo OK potvrdíte. Hodiny sú nastavené v 12-hodinovom režime. Ak chcete prejsť na 24-hodinový režim, stlačte OK a podržte ho asi 10 s. Ak chcete vynulovať 12-hodinový čas, stlačte OK a podržte ho asi 10 s.

Nastavenie aktuálneho dňa v týždni

Stlačením 10/13 presuniete značku na displeji na aktuálny deň v týždni. (napr. TU na utorok - utorok). Stlačením 12 alebo OK potvrdíte.

Zalievanie deň výber

Existujú tri spôsoby nastavenia pracovnej frekvencie.

Ručné nastavenie dňa polievania.

Stlačením 10/13 presuniete značku kvapky na požadovaný deň. Stlačením OK potvrdíte výber, ďalším stlačením OK akciu zrušíte. Týmto spôsobom nastavte zálievku pre každý vybraný deň. Zalievanie každé dva dni.

Stlačením 10/13 posunúť symbol kvapky do polohy „2.“ a stlačením tlačidla OK potvrdíte. Polievanie sa automaticky nastaví na cyklus každé dva dni.

Stlačením 10/13 posunúť symbol kvapky do polohy „3.“ a stlačením tlačidla OK potvrdíte. Polievanie sa automaticky nastaví na cyklus každé tri dni.

Poznámka: Ak chcete prejsť na ďalší krok, musíte nastaviť aspoň jeden zálievkový deň.

Stlačením 12 pokračujte.

Programovanie

Nastavenie zavlažovacieho cyklu

Stlačením 10/13 posunúť značku na displeji do polohy cyklu (od „1“ do „4“)

Stlačením 12 cyklus potvrdíte

Nastavenie času začiatku cyklu

Stlačením 10/13 nastavte čas začiatku cyklu.

Potvrdíte stlačením OK alebo 12.

Nastavenie času polievania

Stlačením 10/13 nastavte čas polievania (maximálne 240 minút). Potvrdíte stlačením OK alebo 12.

Aktivácia režimu ECO

Funkcia Eco vytvára prerušovaný zavlažovací cyklus, ktorý dáva pôde čas na absorpciu. Môže tiež zabrániť odtokaniu vody. Nastavenia WATER MIN a PAUSE MIN je možné prispôsobiť rôznym aplikáciám (napr. Zalievanie trávnik a alebo záhrady), terénu (napr. Na svahu) a hustote pôdy (napr. Málo priepustná pôda).

WATER MIN nastavenie

Stlačením 10/13 nastavte čas polievania (maximálne 19 minút)

Nastavenie PAUSE MIN

Stlačením 10/13 nastavte čas prestávky na polievanie (maximálne 19 minút).

3 príklady:

a) Polievanie: VODA 5 MIN. PAUZA 2 MIN

b) Trávník: VODA 4 MIN. PAUZA 1 MIN

c) Trávník - sklon: VODA 2 MIN. PAUZA 2 MIN

Poznámka: Tento krok môžete preskočiť

Poznámka: Jedno nastavenie režimu ECO bude aktívne pre všetky zavlažovacie cykly.

Polievacie zariadenie je naprogramované.

Aktivácia naprogramovanej zavlažovacej jednotky

Stlačením 10/13 posunúť značku na displeji do polohy AUTO

Potvrdíte stlačením 12 alebo OK.

Zalievanie oneskorenie

V prípade očakávaných zrážok môžete nastavený režim ODLOŽENIA odložiť nastavený program až o 6 dní. Stlačením 10/13 posunúť značku na displeji na DELAY. Potvrdíte stlačením 12 alebo OK. Stlačením 10/13 nastavte DELAY_DAY. Potvrdíte dvakrát stlačením 12 alebo OK.

Ručné nastavenie

Počas obdobia bez naprogramovaného zavlažovania je možné aktivovať ručné zavlažovanie. Stlačením 10/13 umiestnite značku na displeji na MANUÁLNE. Potvrďte stlačením 12 alebo OK.

Pri nastavovaní postupujte nasledovne:

Nastavenie doby zalievania

Aktivujte funkciu ECO: nastavte čas polievania a čas pauzy. Tento krok môžete preskočiť.

Potvrďte dvakrát stlačením 12 alebo OK.

Zakazuje sa automatické zavlažovanie

Keď je automatické zalievanie pozastavené na dlhšie obdobie:

Stlačením 10/13 posuňte značku na displeji do polohy OFF

Potvrďte stlačením 12 alebo OK.

9. Súčasné činnosti údržby

Počas obdobia bez polievania (napr. V zime)

- Odskrutkujte zariadenie z kohútika

- Otvorte ventil a vyčistite vodu

- Vyberte batérie.

- Volič programov osušte a uložte na suchom mieste.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, kontaktujte, prosím, servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 tejto príručky. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže uvedené na typovom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu. Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú za podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt by mal byť opravený v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať inzerovaný produkt) alebo zaslať do Centrálnej služby DEDRA-EXIM. Priložte láskavo záručný list vydaný dovozcom. Bez tohto dokumentu bude oprava považovaná za záručnú. Po uplynutí záručnej doby vykoná opravy centrálna služba. Poškodený produkt by sa mal poslať do servisného strediska (náklady na prepravu hradí používateľ).

11. Odstránenie porúch svojpomocne

Predtým, ako sa pokúsite poruchu odstrániť sami, odpojte prístroj od elektrickej siete.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Batéria je vybitá Nie je nastavený žiadny program V systéme nie je voda	Vymeniť batériu Skontrolujte nastavenia časovača Skontrolujte stav vodného systému

12. Dokončenie zariadenia

1. Elektronický časovač polievania - 1 ks.

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



V súlade so smernicou 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory / batérie zbierať

osobitne a recyklovať ekologickým spôsobom.

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnú likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:
(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdného registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Uživateľovi.

4. Na základe záruky Uživateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Uživateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Elektronický programátor zavlažovania	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky:

1. Príprava predstaviteľ Uživateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Uživateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Uživateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a) Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b) Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezodadne s užívateľskou príručkou;

c) Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d) Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevynajal súhlas;

e) Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezodadne s užívateľskou príručkou.

f) Uživateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

g) sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

h) boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

5. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Uživateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Uživateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Uživateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštu na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Uživateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa

nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Uživateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Uživateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Uživateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Uživateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Uživateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovávaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správca, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom,

můžete sa na Správcu obrátit' písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Įrenginio aprašymas
3. Saugos taisyklės
4. Prietaiso paskirtis
5. Naudokite apribojimus
6. Techniniai duomenys
7. Pasirengimas darbui
8. Prietaiso naudojimas
9. Dabartinė techninės priežiūros veikla
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savaiminis gedimų šalinimas
12. Įrenginio užbaigimas
13. Informacija vartotojams, kaip atsikratyti elektrinių ir elektroninių prietaisų
14. Garantijos kortelė

Atitikties deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje.

ISPĖJIMAS. Prieš naudodamiesi mašina, perskaitykite visus šauktuku pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant toliau išvardytų saugos įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą arba sunkiai susižeisti. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos naudoti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A. pav. 1. Dabartinis laikas, 2. Dabartinė savaitės diena, 3. Laistymo dienos indikacija, 4. Laistymo ciklas, 5. Laistymo pradžia, 6. Laistymo trukmė, 7. ECO funkcija, 8. Programos tipas, 9. Ekranas LCD, 10. Mygtukas -, 11. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti į viršų, 12. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti / patvirtinti, 13. Mygtukas +, 14. Mygtukas Gerai.

3. Saugos taisyklės

Atidžiai perskaitykite šį skyrį, kad sumažintumėte traumų ar nelaimingų atsitikimų galimybę dėl netinkamo eksploatavimo ar saugos taisyklių nežinojimo. Ši įranga nėra skirta asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos, arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą, nebent tai daroma prižiūrint asmenims arba vadovaujantis įrangos naudojimo instrukcijomis, atsakingiems už asmeninę atsakomybę. saugumas.

Neviršykite leistinų parametrų (vandens slėgio). Nenaudokite kitų nei rekomenduojamos baterijos. Nenaudokite įkraunamų baterijų. Naudokite tik pagal paskirtį.

4. Prietaiso paskirtis

Elektroninis laistymo programuotojas leidžia palengvinti kasdieninę veiklą, sodo augalų, namų sodų ir kt. Priežiūrą. Irigatorius veikia su drėkinimo sistemomis, reguliuodamas jų veikimą, įgalina laistymo dažnumą ir laiko intervalus tarp ciklų.

5. Naudokite apribojimus

Prietaisą leidžiama naudoti atnaujinimo ir statybos darbuose, remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbuose, laikantis naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų naudojimo instrukcijoje. Neautorizuoti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, techninės priežiūros darbai, neapibūdinti naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais ir nedelsiant neteks garantinių teisių. Naudojimas nesuderinamas su numatytu naudojimu arba naudojimas, prieštaraujantis naudojimo instrukcijoms, nedelsiant praranda garantines teises, o atitikties deklaracija netenka galios. Leistinos darbo sąlygos: Naudokite tik esant teigiamai temperatūrai. Neviršykite leistinų veikimo parametrų.

6. Techniniai duomenys

Modelis	80N301
Galia:	3 V d.c.,
Leistinas vandens slėgis	100 PSI (ok. 6,8 b)
Vandens temperatūros diapazonas	0 – 38 °C

7. Pasirengimas darbui

Baterijų įdėjimas: įrenginį maitina dvi AA baterijos. Norėdami įdėti baterijas, nuimkite lizdo dangtelio dangtelį ir įdėkite baterijas pagal poliškumo žymes, tada įdėkite lizdo dangtelį.

Ekране rodomas poreikis pakeisti baterijas.

Nenaudokite įkraunamų baterijų.

Baterijos ir akumuliatoriai yra atskirai surenkami atliekas, dėvėtas baterijas ir akumuliatorius laikykite tam skirtame atliekų konteineryje.

Programatoriaus montavimas: Prijunkite programuotoją prie čiaupo (užsukite viršutinę jungtį) ir žarną (su greita jungtimi). Įjunkite čiaupą ir palikite jį atidarytą. Laistymas prasidės ir baigsis pagal užprogramuotą ciklą pasirinktu laiku.

Pastaba: prietaisą galima užprogramuoti prieš prisijungiant prie vandens sistemos.

8. Prietaiso naudojimas

Pradiniai nustatymai

Dabartinio laiko nustatymas

Nustatykite laiką mygtukais 10/13. Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte. Laikrodis nustatomas 12 valandų režimu. Norėdami pereiti į 24 valandų režimą, paspauskite OK ir palaikykite Nenaudokite įkraunamų baterijų. Naudokite tik pagal paskirtį.

valandų laiką, paspauskite OK ir palaikykite maždaug 10 s.

Dabartinės savaitės dienos nustatymas

Jei norite perkelti žymeklį ekrane į dabartinę savaitės dieną, paspauskite 10/13. (pvz., TU antradieniui - antradieniui). Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

Laistymo dienos pasirinkimas

Yra trys dažnio valdymo būdai.

Rankinis laistymo dienos nustatymas.

Paspauskite 10/13, kad perkeltumėte žymeklį į reikiamą dieną. Paspauskite Gerai, kad patvirtintumėte pasirinkimą, dar kartą paspauskite Gerai, jei norite atšaukti. Tokiu būdu nustatysite laistymą kiekvienai pasirinktai dienai.

Laistyti kas dvi dienas.

Paspauskite, 10/13, kad kritimo simbolis būtų perkeltas į „2“ padėtį, paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Laistymas bus automatiškai nustatytas kas dvi dienas.

Paspauskite, 10/13, kad perkritimo simbolis būtų perkeltas į „3-ąją“ padėtį, paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Laistymas bus automatiškai nustatytas kas tris dienas.

Pastaba: norėdami pereiti prie kito žingsnio, turite nustatyti bent vieną laistymo dieną.

Paspauskite 12, jei norite eiti į priekį.

Programavimas

Laistymo ciklo nustatymas

Paspauskite 10/13, kad perkeltumėte žymeklį ekrane į ciklo padėtį (nuo „1“ iki „4“)

Paspauskite 12, kad patvirtintumėte ciklą

Ciklo pradžios laiko nustatymas

Norėdami nustatyti ciklo pradžios laiką, paspauskite 10/13.

Paspauskite OK arba 12, kad patvirtintumėte.

Laistymo laiko nustatymas

Norėdami nustatyti laistymo laiką (daugiausia 240 minučių), paspauskite 10/13. Patvirtinkite paspausdami OK arba 12.

ECO režimo įjungimas

„Eco“ funkcija sukuria pertraukiamą laistymo ciklą, kuris suteikia dirvai laiko susigerti. Tai taip pat gali užkirsti kelią vandens nutekėjimui. „WATER MIN“ ir „PAUSE MIN“ nustatymus galima pritaikyti įvairioms reikmėms (pvz., Vejos ar sodo laistymui), vietovei (pvz., Šlaitai) ir dirvožemio tankiui (pvz., Mažai laidžiu dirvožemiui).

WATER MIN nustatymas

Paspauskite 10/13, kad nustatytumėte laistymo laiką (daugiausia 19 minučių)

PAUSE MIN nustatymas

Paspauskite 10/13, kad nustatytumėte laistymo pauzės laiką (daugiausia 19 minučių).

3 pavyzdžiai:

a. Laistymas: VANDENIS 5 MIN Pauzė 2 MIN

b) Vejos: VANDENIS 4 MIN Pauzė 1 MIN

c) Vejos nuolydis: VANDENIS 2 MIN Pauzė 2 MIN

Pastaba: šį veiksmą galite praleisti

Pastaba: ECO režimo nustatymas vieną kartą bus aktyvus visiems laistymo ciklams.

Laistymo prietaisas yra užprogramuotas.

Užprogramuoto laistymo įrenginio įjungimas

Paspauskite 10/13, jei norite perkelti žymeklį ekrane į AUTO padėtį

Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

Laistymo vėlavimas

Esant numatomam krituliui, nustatytą programą DELAY galite atidėti nustatytą programą iki 6 dienų.

Paspauskite 10/13, jei norite perkelti žymeklį ekrane į DELAY. Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte. Paspauskite 10/13, kad nustatytumėte DELAY_DAY. Du kartus paspauskite 12 arba OK, kad patvirtintumėte.

Rankiniai nustatymai

Laikotarpiu be užprogramuoto laistymo galima įjungti rankinį laistymą. Paspauskite 10/13, kad pažymėtumėte žymeklį ekrane į MANUAL. Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

Norėdami nustatyti, atlikite šiuos veiksmus:

Laistymo trukmės nustatymas

Aktyvinti ECO funkciją: nustatykite laistymo ir pauzės laiką. Galite praleisti šį veiksmą.

Du kartus paspauskite 12 arba OK, kad patvirtintumėte.

Automatinio laistymo išjungimas

Kai automatinis laistymas pristabdomas ilgesniam laikui:

Paspauskite 10/13, kad ekrane pažymėtumėte žymeklį į OFF

Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

9. Dabartinė techninės priežiūros veikla

Per laikotarpį be laistymo (pvz., Žiemą)

- Atsukite prietaisą iš čiaupo

- Atidarykite vožtuvą ir išvalykite vandenį

- Išimkite baterijas.

- Išdžiovinkite programos parinkiklį ir laikykite sausoje vietoje.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, susisiekite su „Dedra-Exim“ tarnyba. Kontaktinę informaciją galite rasti šio vadovo 1 puslapyje. Užsakydami atsargines dalis, prašome pateikti LOT numerį, nurodytą vardinėje plokštelėje, ir detalės numerį iš surinkimo brėžinio. Garantijos laikotarpio remontas atliekamas garantijos kortelėje nurodytomis sąlygomis. Sugedusį produktą reikia pataisyti jo įsigijimo vietoje (pardavėjas privalo priimti reklamuojamą gaminį) arba išsiųsti į DEDRA - EXIM centrinę tarnybą. Prašome pridėti importuotojo išduotą garantijos kortelę.

Neturint šio dokumento, remontas bus laikomas negaliojančiu. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Pažeistą gaminį reikia išsiųsti į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka vartotojas).

11. Savaiminis gedimų šalinimas

Prieš bandydami patys pašalinti gedimus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

PROBLEMA	IEMESLS	RISINĖJUMS
Prietaisas neveikia	Baterija ir iztukšota Nav iestatytta neviena programa Sistēmā nav ūdens	Nomainiet akumulatoru Pārbaudiet taimera iestatījumus Pārbaudiet ūdens sistēmas stāvokli

12. Įrenginio užbaigimas

1. Elektroninis laistymo programuotojas - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Pagal Direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, sugadinti ar panaudoti akumuliatoriai (baterijos) turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Ant gaminių arba priedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT Garantinis lapas

Katalogo Nr.:

Partijos numeris:
(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

..... vartotojo parašas

- I. Atsakomybė už Produktą:
 1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokesčio kodas 527-020-49-33, [statinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
 2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
 3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
 4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
 5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.
- II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Elektroninis drėkinimo programuotojas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

- III. Naudojimosi garantija sąlygos:
 1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
 2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
 3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
 4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemonės, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e) Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
 - f) Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - g) Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - h) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
 5. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.
- IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
 1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenzija rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 3. Pretenzija galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
 4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 5. Garantinių paslaugų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija. Maję Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
 8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotų prekių neatitikimo arba prekių defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkow, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: „Administratorius“).
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti

duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kurioo metu. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Įrenginio aprašymas
3. Saugos taisyklės
4. Prietaiso paskirtis
5. Naudokite apribojimus
6. Techniniai duomenys
7. Pasirengimas darbui
8. Prietaiso naudojimas
9. Dabartinė techninės priežiūros veikla
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savaiminis gedimų šalinimas
12. Įrenginio užbaigimas
13. Informacija vartotojams, kaip atsikratyti elektrinių ir elektroninių prietaisų
14. Garantijos kortelė

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o..

ISPĒJIMAS. Prieš naudodamiesi mašina, perskaitykite visus šauktuku pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant toliau išvardytų saugos įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą arba sunkiai susižeisti. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos naudoti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A. pav. 1. Dabartinis laikas, 2. Dabartinė savaitės diena, 3. Laistymo dienos indikacija, 4. Laistymo ciklas, 5. Laistymo pradžia, 6. Laistymo trukmė, 7. ECO funkcija, 8. Programos tipas, 9. Ekranas LCD, 10. Mygtukas -, 11. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti į viršų, 12. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti / patvirtinti, 13. Mygtukas +, 14. Mygtukas Gerai.

3. Saugos taisyklės

Atidžiai perskaitykite šį skyrį, kad sumažintumėte traumų ar nelaimingų atsitikimų galimybę dėl netinkamo eksploatavimo ar saugos taisyklių nežinojimo. Ši įranga nėra skirta asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos, arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą, nebent tai daroma prižiūrint asmenims arba vadovaujantis įrangos naudojimo instrukcijomis, atsakingiems už asmeninę atsakomybę saugumas.

Neviršykite leistinų parametrų (vandens slėgio). Nenaudokite kitų nei rekomenduojamos baterijos.

Nenaudokite įkraunamų baterijų. Naudokite tik pagal paskirtį.

4. Prietaiso paskirtis

Elektroninis laistymo programuotojas leidžia palengvinti kasdieninę veiklą, sodo augalų, namų sodų ir kt. priežiūrą. Irigatorius veikia su drėkinimo sistemomis, reguliuodamas jų veikimą, įgalina laistymo dažnumą ir laiko intervalus tarp ciklų.

5. Naudokite apribojimus

Prietaisą leidžiama naudoti atnaujinimo ir statybos darbuose, remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbuose, laikantis naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų naudojimo instrukcijoje. Neautorizuoti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, techninės priežiūros darbai, neapibūdinti naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais ir nedelsiant neteks garantinių teisių. Naudojimas nesuderinamas su numatytu naudojimu arba naudojimas, prieštaraujantis naudojimo instrukcijoms, nedelsiant praranda garantines teises, o atitiktis deklaracija netenka galios. Leistinos darbo sąlygos: Naudokite tik esant teigiamai temperatūrai. Neviršykite leistinų veikimo parametrų.

6. Techniniai duomenys

Modelis	80N301
Jauda:	3 V d.c.,
Pielaujamasis ūdens spiediens	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Ūdens temperatūros diapazonas	0 – 38 °C.

7. Sagatavošanās darbam

Baterijų ievietošana: ierīci darbina divas AA baterijas. Lai ievietotu baterijas, noņemiet kontaktlīdzdas vāka paneli un ievietojiet baterijas atbilstoši polaritātes marķējumam, pēc tam ievietojiet kontaktlīdzdas vāku. Displejā ir norādīta nepieciešamība nomainīt baterijas.

Nelietojiet uzlādējamās baterijas.

Baterijas un akumulatori tiek selektīvi savākti, nolietotās baterijas un akumulatorus uzglabā šim nolūkam paredzētā atkritumu konteinerā.

Programmētāja uzstādīšana: Pievienojiet programmētāju pie krāna (pieskrūvējiet augšējo savienotāju) un šļūteni (ar ātro savienojumu). Ieslēdziet krānu un atstājiet to atvērtu. Laistīšana sāksies un beigsies ieprogrammētajā laika ciklā izvēlētajā laikā.

Piezīme: ierīci var ieprogrammēt pirms pievienošanās ūdens sistēmai.

8. Ierīces izmantošana

Sākotnējie iestatījumi

Pašreizējā laika iestatīšana

Iestatiet laiku ar pogām 10/13. Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu. Pulkstenis ir iestatīts 12 stundu režīmā. Lai pārslēgtos uz 24 stundu režīmu, nospiediet OK un turiet apmēram 10 s. Lai atiestatītu 12 stundu laiku, nospiediet OK un turiet apmēram 10 s.

Pašreizējās nedēļas dienas iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai displejā pārvietotu marķieri uz pašreizējo nedēļas dienu. (piemēram, TU otrdienai - otrdienai). Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Laistīšanas dienas izvēle

Ir trīs darbības frekvences iestatīšanas veidi.

Manuāla laistīšanas dienas iestatīšana.

Nospiediet 10/13, lai nomestu marķieri uz vajadzīgo dienu. Nospiediet OK, lai apstiprinātu izvēli, vēlreiz nospiediet OK, lai atceltu. Šādā veidā iestatiet laistīšanu katrai izvēlētajai dienai.

Laistīšana ik pēc divām dienām.

Nospiediet, 10/13, lai nomestu simbolu pozīcijā "2.", nospiediet OK, lai apstiprinātu. Laistīšana tiks automātiski iestatīta uz ciklu ik pēc divām dienām. Nospiediet, 10/13, lai nomestu simbolu pozīcijā "3.", nospiediet OK, lai apstiprinātu. Laistīšana tiks automātiski iestatīta uz ciklu ik pēc trim dienām. Piezīme. Lai pārietu uz nākamo soli, jums jānosaka vismaz viena laistīšanas diena.

Nospiediet 12, lai dotos uz priekšu.

Programmēšana

Laistīšanas cikla iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai pārvietotu marķieri displejā uz cikla pozīciju (no "1" uz "4")

Nospiediet 12, lai apstiprinātu ciklu

Cikla sākuma laika iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai iestatītu cikla sākuma laiku.

Nospiediet OK vai 12, lai apstiprinātu.

Laistīšanas laika iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai iestatītu laistīšanas laiku (maksimums 240 minūtes). Nospiediet OK vai 12, lai apstiprinātu.

ECO režīma iespējošana

Eko funkcija rada periodisku laistīšanas ciklu, kas dod augsnei laiku absorbcijai. Tas var arī novērst ūdens aizplūšanu. WATER MIN un PAUSE MIN iestatījumus var pielāgot dažādiem lietojumiem (piemēram, zāliena vai dārza laistīšanai), topogrāfijai (piemēram, nogāzē) un augsnes bīlīvam (piemēram, zemu caurlaidīgai augsnei).

WATER MIN iestatījums

Nospiediet 10/13, lai iestatītu laistīšanas laiku (maksimums 19 minūtes)

PAUSE MIN iestatījums

Nospiediet 10/13, lai iestatītu laistīšanas pauzes laiku (maksimums 19 minūtes).

3 piemēri:

a. Laistīšana: ŪDENS 5 MIN Pauze 2 MIN
 b) Zāliena ieguve: ŪDENS 4 MIN Pauze 1 MIN
 c) Zāliena slīpums: ŪDENS 2 MIN Pauze 2 MIN
 Piezīme: Jūs varat izlaist šo darbību
 Piezīme: ECO režīma iestatīšana vienreiz būs aktīva visiem laistīšanas cikliem.
 Laistīšanas ierīce ir ieprogrammēta.
 Programmētās laistīšanas ierīces aktivizēšana
 Nospiediet 10/13, lai pārvietotu marķieri displejā pozīcijā AUTO
 Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Laistīšanas kavēšanās

Ja ir gaidāms lietus, iestatīto programmu DELAY varat iestatīt līdz 6 dienām. Nospiediet 10/13, lai pārvietotu marķieri displejā uz DELAY. Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu. Nospiediet 10/13, lai iestatītu DELAY_DAY. Divreiz nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.



Manuālie iestatījumi

Laikā bez ieprogrammētas laistīšanas var aktivizēt manuālo laistīšanu. Nospiediet 10/13, lai displejā novietotu marķieri uz

MANUAL. Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Lai iestatītu, rīkojieties šādi:

Laistīšanas ilguma iestatīšana

Aktivizēt ECO funkciju: iestatiet laistīšanas un pauzes laiku. Jūs varat izlaist šo soli.

Divreiz nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Automātiskās laistīšanas atspējošana

Kad automātiskā laistīšana tiek apturēta uz ilgāku laiku:

Nospiediet 10/13, lai displejā marķieri pārvietotu uz OFF

Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

9. Pašreizējās uzturēšanas darbības

Laikā bez laistīšanas (piemēram, ziemā)

- atskrūvējiet ierīci no krāna
- Atveriet vārstu un iztukšojiet ūdeni
- Izņemiet baterijas.
- Nosusiniet programmas selektoru un uzglabājiet to sausā vietā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, lūdzu, sazinieties ar Dedra-Exim servisu. Kontaktinformācija ir atrodama šīs rokasgrāmatas 1. lpp. Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet LOT numuru, kas atrodas uz plāksnītes, un detaļas numuru no montāžas rasējuma. Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar Garantijas kartē norādītajiem noteikumiem. Pieprasītā prece jālabo pirkuma vietā (pārdevējam ir jāpieņem reklamētais produkts) vai jānosūta DEDRA-EXIM centrālajam dienestam. Lūdzu, pievienojiet importētāja izsniegtu garantijas karti. Bez šī dokumenta remonts tiks uzskatīts par garantijas zaudētu. Pēc garantijas perioda remontu veic centrālais dienests. Bojātais produkts jānosūta servisa centram (sūtīšanas izmaksas sedz lietotājs).

11. Kļūdu pašnovēršana

Pirms mēģināt novērst traucējumus pats, atvienojiet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	PIEŅĀSTIS	SPRENDIMAS
Ierīce nedarbojas	Baterija išsekusi Nenustatīta jokia programma Sistemoje nėra vandens	Pakeisti baterijā Patikrinkite laikmačio nustatymus Patikrinkite vandens sistemos būklę

12. Ierīces pabeigšana

1. Elektroniskais laistīšanas programmētājs - 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem bojāti vai izlietoti akumulatori / baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi draudzīgā veidā.

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietojamo iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju. apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

LV Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
 (turpmāk saukts Produkts)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu

neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesā Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:

3. Garantijas atbildība aptiecināt tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Elektronisks apūdeņošanas programmators	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neaņem Produktu defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a) Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b) Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c) Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d) Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e) Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

f) Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

g) tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

h) tika bojātas vai mainītas plomabas.

5. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servīšu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.

6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīša, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

8. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdoļa produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).

2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”)

6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.

4. Jūsu datu drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārzina piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.

5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.

6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.

7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Fotók és rajzok
2. Eszközleírás
3. Biztonsági előírások
4. A készülék célja
5. Használja a korlátozásokat
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A készülék használata
9. Jelenlegi karbantartási tevékenységek
10. Alkatrészek és tartozékok
11. A hibák önteltávolítása
12. Készülék befejezése
13. Információ a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök megszabadulásáról
14. Garanciakártya

A Megfelelőségi nyilatkozat Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található.

FIGYELEM. A gép használata előtt olvassa el az összes felkiáltójellel ellátott figyelmeztetést és minden utasítást.

Az alábbi biztonsági figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

2. Eszközleírás

A. ábra 1. Jelenlegi idő, 2. A hét aktuális napja, 3. Öntözési nap jelzése, 4. Öntözési ciklus, 5. Öntözés kezdete, 6. Öntözés időtartama, 7. ECO funkció, 8. Program típusa, 9. Kijelző LCD, 10. gomb -, 11. gomb a marker pozíciójának felfelé változtatásához, 12. gomb a marker helyzetének megváltoztatásához / megerősítéshez, 13. gomb +, 14. gomb az OK-hoz.

3. Biztonsági előírások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a fejezetet annak érdekében, hogy minimalizálja a nem megfelelő működésből vagy a biztonsági előírások ismeretlenségéből eredő sérülések vagy balesetek lehetőségét. Ezt a berendezést nem korlátozott működésű személyek, vagy a berendezéssel kapcsolatos tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, kivéve, ha ezt felügyeletük alatt vagy a berendezés használatáért felelős személyek használati utasításával összhangban végzik. Biztonság.

Ne lépje túl a megengedett paramétereket (víznyomás). Ne használjon az ajánlott elemek kivételével. Ne használjon újratölthető elemeket. Csak rendeltetésszerűen használja.

4. A készülék célja

Az elektronikus öntöző programozó lehetővé teszi a gyepek, kerti növények, házikertek stb. Mindennapi gondozását. Az öntöző öntözőrendszerekkel működik, szabályozva működésüket, lehetővé teszi az öntözés gyakoriságát és a ciklusok közötti időintervallumokat

5. Használja a korlátozásokat

A készülék használata felújítási és építési munkákban, javító műhelyekben, amatőr munkákban megengedett, figyelembe véve az üzemeltetési utasításban foglalt használati feltételeket és megengedett munkakörülményeket. A mechanikai és elektromos szerkezet engedély nélküli megváltoztatása, a kézikönyvben le nem írt módosítások és szerviztevékenységek törvénytellennek minősülnek, és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik. A rendeltetésszerű használattal ellentétes vagy a használati utasítással ellentétes használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi, és a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek: Csak pozitív hőmérsékleten használható. Ne lépje túl a megengedett működési paramétereket.

6. Műszaki adatok

Modell	80N301
Erő:	3 V d.c.,
Megengedett víznyomás	100 PSI (ok. 6,8 bara)
A víz hőmérséklettartománya	0 – 38 °C

7. Felkészülés a munkára

Az elemek behelyezése: a készüléket két AA elem táplálja. Az elemek behelyezéséhez vegye le az aljzat fedelét és helyezze be az elemeket a polaritásjelzések szerint, majd helyezze vissza az aljzat fedelét.

Az elemek cseréjének szükségességét a kijelző mutatja.

Ne használjon újratölthető elemeket.

Az elemeket és akkumulátorokat szelektív hulladékgyűjtésnek vetik alá, a használt elemeket és akkumulátorokat egy erre a célra szánt hulladéktartályban tárolják.

A programozó felszerelése: Csatlakoztassa a programozót a csaphoz (csavarja be a felső csatlakozót) és a tömlőhöz (a gyorscsatlakozóval). Kapcsolja be a csapot, és hagyja nyitva. Az öntözés a kiválasztott időpontban a programozott ciklusnak megfelelően indul és áll le.

Megjegyzés: A készüléket a vízrendszerhez való csatlakozás előtt programozhatja.

8. A készülék használata

Kezdeti beállítások

Az aktuális idő beállítása

Állítsa be az időt a 10/13 gombokkal. Nyomja meg a 12 vagy az OK gombot a megerősítéshez. Az óra 12 órás üzemmódban van. 24 órás üzemmódba váltáshoz nyomja meg az OK gombot és tartsa lenyomva kb. 10 másodpercig. A 12 órás időtartam visszaállításához nyomja meg az OK gombot, és tartsa lenyomva kb.

A hét aktuális napjának beállítása

Nyomja meg a 10/13 gombot a kijelzőn a hét aktuális napjára való áthelyezéshez. (pl. TU keddtől keddig). A megerősítéshez nyomja meg a 12 vagy az OK gombot.

Öntözési nap kiválasztása

A működési frekvencia háromféle módon állítható be.

Kézi öntözési nap beállítása.

Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a cseppjelzőt a kívánt napra vigye. Nyomja meg az OK gombot a kiválasztás megerősítéséhez, nyomja meg ismét az OK gombot a törléshez. Ilyen módon állítsa be az öntözést minden egyes kiválasztott napra.

Kétnaponta öntözés.

Nyomja meg a 10/13 gombot a csepp szimbólum "2." pozícióba mozgatásához, nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. Az öntözés automatikusan kétnaponta kerül ciklusra.

Nyomja meg a 10/13 gombot a drop szimbólum "3." pozícióba mozgatásához, nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. Az öntözés automatikusan háromnaponta ciklusra kerül.

Megjegyzés: A következő lépéshez legalább egy öntözési napot be kell állítania.

Nyomja meg a 12 gombot a továbbjutáshoz.

Programozás

Öntözési ciklus beállítása

Nyomja meg a 10/13 gombot a kijelzőn lévő jelölő cikluspozícióba helyezéséhez ("1" -tól "4" -ig)

Nyomja meg a 12 gombot a ciklus megerősítéséhez

A ciklus kezdési idejének beállítása

Nyomja meg a 10/13 gombot a ciklus kezdési idejének beállításához.

Nyomja meg az OK vagy a 12 gombot a megerősítéshez.

Öntözési idő beállítása

Az öntözési idő (maximum 240 perc) beállításához nyomja meg a 10/13 gombot. A megerősítéshez nyomja meg az OK vagy a 12 gombot.

Az ECO mód engedélyezése

Az Eco funkció szakaszos öntözési ciklust hoz létre, amely időt ad a talajnak a felszívódására. Megakadályozhatja a víz elfolyását is. A WATER

MIN és a PAUSE MIN beállítások különböző alkalmazásokhoz (pl. Pázsit vagy kert öntözése), domborzathoz (pl. Lejtőn) és talajsűrűségéhez (pl. Alacsonyán áteresztő talaj) igazíthatók.

WATER MIN beállítás

Nyomja meg a 10/13 gombot az öntözési idő beállításához (legfeljebb 19 perc)

SZÜNET MIND beállítás

Nyomja meg a 10/13 gombot az öntözés szüneteltetési idejének beállításához (legfeljebb 19 perc).

3 példa:

a. Öntözés: VÍZ 5 perc SZÜNET 2 MIN

b) Gyep - vízben: 4 perc szünet 1 perc

c) Gyep lejtése: VÍZ 2 MIN SZÜNET 2 MIN

Megjegyzés: Ezt a lépést kihagyhatja

Megjegyzés: Az ECO Mode egyszeri beállítása minden öntözési ciklusnál aktív lesz.

Az öntöző készülék be van programozva.

Programozott öntözőegység aktiválása

Nyomja meg a 10/13 gombot a kijelzőn lévő jelölő AUTO állásba mozgatásához

Nyomja meg a 12 vagy az OK gombot a megerősítéshez.

Öntözés késése

Várható csapadék esetén a beállított programot legfeljebb 6 napra késleltetheti a KÉSLELTETÉS mód beállításával. Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a kijelzőn a KÉSLELTETÉS legyen. A megerősítéshez nyomja meg a 12 vagy az OK gombot. Nyomja meg a 10/13 gombot a DELAY_DAY beállításához. A megerősítéshez nyomja meg kétszer a 12 vagy az OK gombot.

Kézi beállítások

Programozott öntözés nélküli időszakban a kézi öntözés aktiválható. Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a jelölőt a kijelzőn a KÉZI állásba helyezze. Nyomja meg a 12 vagy az OK gombot a megerősítéshez.

A beállításokhoz az alábbiak szerint járjon el:

Az öntözés időtartamának beállítása

Aktiválja az ECO funkciót: állítsa be az öntözési és a szüneteltetési időt. Ezt a lépést kihagyhatja.

A megerősítéshez nyomja meg kétszer a 12 vagy az OK gombot.

Az automatikus öntözés letiltása

Ha az automatikus öntözést hosszabb ideig felfüggesztik:

Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a kijelzőn lévő jelölőt OFF állásba állítsa

A megerősítéshez nyomja meg a 12 vagy az OK gombot.

9. Jelenlegi karbantartási tevékenységek

Öntözés nélküli időszakban (pl. Tél)

- Csavarja le a készüléket a csapról

- Nyissa ki a szelepet és öblítse le a vizet

- Vegye ki az elemeket.

- Szárítsa meg a programválasztót és tárolja száraz helyen.

10. Alkatrészek és tartozékok

Alkatrészek és tartozékok vásárlásához kérjük, forduljon a Dedra-Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán található. Alkatrészek megrendelésekor kérjük, adja meg az adattáblán található LOT számot és az összeszerelési rajzon szereplő alkatrész számát. A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben meghatározott feltételekkel hajtják végre. A hibás terméket a vásárlás helyén meg kell javítani (az eladó köteles elfogadni a meghirdetett terméket), vagy el kell küldeni a DEDRA - EXIM Központi Szolgáltatnak. Kérjük, csatolja az importőr által kiadott garanciaakírtját. E dokumentum hiányában a javítást garanciálisnak tekintjük. A garanciális időszak után a javításokat a Központi Szolgálat végzi. A sérült terméket el kell küldeni a szervizközpontba (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. A hibák öneltávolítása

Mielőtt megpróbálja saját maga orvosolni a hibákat, válassza le a készüléket az áramforrásról.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	Az elem lemerült Nincs beállítva program Nincs víz a rendszerben	Cserélje ki az elemet Ellenőrizze az időzítő beállításait Ellenőrizze a vízrendszer állapotát

12. Készülék befejezése

1. Elektronikus öntözési időzítő - 1 db.

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



Az elemekről és akkumulátorokról, valamint az elhasznált elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelv értelmében a sérült vagy elhasznált akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani.

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: Termék)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Varsó fővárosi Közeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzsszáma: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

II. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

1. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során jelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

2. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-ai Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtil függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

III. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Elektronikus öntözési időzítő	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

IV. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; a Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

e) 5. Az a Felhasználó, amelyek nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

f) a széraszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

g) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

5. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyek nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A Terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.

4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő szállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Reglementări de siguranță
4. Scopul dispozitivului
5. Utilizați restricții
6. Date tehnice
7. Pregătirea pentru muncă

8. Utilizarea dispozitivului
9. Activități curente de întreținere
10. Piese de schimb și accesorii
11. Îndepărtarea de sine a defectărilor
12. Finalizarea dispozitivului
13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea dispozitivelor electrice și electronice
14. Card de garanție

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.

AVERTIZARE. Citiți toate avertismentele marcate cu un punct de exclamare și toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu sau răniri grave. Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o utilizare viitoare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A. 1. Ora curentă, 2. Ziua curentă a săptămânii, 3. Indicarea zilei de udare, 4. Ciclul de udare, 5. Începutul udării, 6. Durata udării, 7. Funcția ECO, 8. Tipul de program, 9. Afișaj LCD, 10. Buton -, 11. Buton pentru schimbarea poziției markerului în sus, 12. Buton pentru schimbarea poziției markerului în sus / confirmare, 13. Buton +, 14. Buton pentru OK.

3. Reglementări de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție acest capitol pentru a reduce la minimum posibilitatea unei vătămări sau accidente cauzate de funcționarea necorespunzătoare sau ignorarea reglementărilor de siguranță. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care acest lucru se face sub supravegherea sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului de către persoanele responsabile pentru Securitate. Nu depășiți parametrii admisibili (presiunea apei). Nu utilizați altele decât bateriile recomandate. Nu utilizați baterii reîncărcabile. A se utiliza numai conform intenției.

4. Scopul dispozitivului

Programatorul electronic de irigații vă permite să facilitați îngrijirea zilnică a peluzelor, plantelor de grădină, grădinilor de acasă etc. Irigatorul funcționează cu sisteme de irigare, reglând funcționarea acestora, permite frecvența udării și intervalele de timp dintre cicluri

5. Utilizați restricții

Este permisă utilizarea dispozitivului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în

lucrări de amatori, respectând în același timp condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare. Modificările neautorizate ale structurii mecanice și electrice, orice modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în manual vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție. Utilizarea neconformă cu utilizarea intenționată sau utilizarea contrară instrucțiunilor de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își pierde valabilitatea.

Condiții de funcționare permise: A se utiliza numai la temperatura pozitivă. Nu depășiți parametrii de funcționare admisibili.

6. Date tehnice

Model	80N301
Putere:	3 V d.c.,
Presiunea admisă a apei	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Temperatura apei	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Pregătirea pentru muncă

Instalarea bateriilor: dispozitivul este alimentat de două baterii AA. Pentru a instala bateriile, scoateți panoul capacului prizei și introduceți bateriile conform marcajelor de polaritate, apoi înlocuiți capacul prizei.

Necesitatea înlocuirii bateriilor este indicată pe afișaj.

Nu utilizați baterii reîncărcabile.

Bateriile și acumulatorii sunt supuși colectării separate a deșeurilor, depozitați bateriile și acumulatorii uzate într-un recipient destinat deșeurilor destinat acestui scop.

Instalarea programatorului: Conectați programatorul la robinet (înșurubând conectorul superior) și la furtun (cu cuplajul rapid). Porniți robinetul și lăsați-l deschis. Udarea va începe și se va opri conform ciclului programat la ora selectată.

Notă: puteți programa dispozitivul înainte de a vă conecta la sistemul de apă.

8. Utilizarea dispozitivului

Setări inițiale

Setarea orei curente

Setați ora cu butoanele 10/13. Apăsați 12 sau OK pentru a confirma. Ceasul este setat în modul de 12 ore. Pentru a trece la modul de 24 de ore, apăsați OK și țineți apăsat timp de aproximativ 10 s. Pentru a reseta timpul de 12 ore, apăsați OK și țineți apăsat timp de aproximativ 10 s.

Setarea zilei curente a săptămânii

Apăsați 10/13 pentru a muta marcatorul de pe afișaj în ziua curentă a săptămânii. (de ex. TU pentru marți - marți). Apăsați 12 sau OK pentru a confirma.

Selecția zilei de udare

Există trei moduri de funcționare a frecvenței.

Setarea manuală a zilei de udare.

Apăsați 10/13 pentru a muta marcatorul de scădere în ziua dorită. Apăsați OK pentru a confirma selecția, apăsați din nou OK pentru a anula. Setati udarea pentru fiecare zi selectată în acest fel.

Udarea la fiecare două zile.

Apăsați, 10/13 pentru a muta simbolul drop în poziția "2nd", apăsați OK pentru a confirma. Udarea va fi setată automat să circule la fiecare două zile.

Apăsați, 10/13 pentru a muta simbolul drop în poziția "3", apăsați OK pentru a confirma. Udarea va fi setată automat să circule la fiecare trei zile.

Notă: Trebuie să setați cel puțin o zi de udare pentru a trece la pasul următor.

Apăsați 12 pentru a merge mai departe.

Programare

Setarea ciclului de udare

Apăsați 10/13 pentru a muta markerul de pe afișaj în poziția ciclului (de la „1” la „4”)

Apăsați 12 pentru a confirma ciclul

Setarea timpului de pornire a ciclului

Apăsați 10/13 pentru a seta ora de început a ciclului.

Apăsați OK sau 12 pentru a confirma.

Setarea timpului de udare

Apăsați 10/13 pentru a seta timpul de udare (maxim 240 minute). Apăsați OK sau 12 pentru a confirma.

Activarea modului ECO

Funcția Eco creează un ciclu de udare intermitent care oferă solului un timp de absorbție. De asemenea, poate preveni scurgerea apei. Setările WATER MIN și PAUSE MIN pot fi adaptate la diferite aplicații (de exemplu, udarea unui gazon sau grădină), teren (de exemplu, pe o pantă) și densitatea solului (de exemplu, sol cu permeabilitate redusă).

Setare WATER MIN

Apăsați 10/13 pentru a seta timpul de udare (maxim 19 minute)

Setare PAUSE MIN

Apăsați 10/13 pentru a seta timpul de pauză de udare (maxim 19 minute).

3 exemple:

a. Udare: APĂ 5 MIN PAUZĂ 2 MIN

b. Gazon: APĂ 4 MIN PAUZĂ 1 MIN

c. Gazon - panta: APĂ 2 MIN PAUZĂ 2 MIN

Notă: puteți sări peste acest pas

Notă: Setarea modului ECO o dată va fi activă pentru toate ciclurile de udare.

Dispozitivul de udare este programat.

Activarea unei unități de udare programată

Apăsați 10/13 pentru a muta marcatorul de pe afișaj în poziția AUTO

Apăsați 12 sau OK pentru a confirma.

Întârziere de udare

În caz de precipitații așteptate, puteți întârzia programul setat cu până la 6 zile prin setarea modului DEZAPĂRARE. Apăsați 10/13 pentru a muta marcatorul de pe afișaj pe DELAY. Apăsați 12 sau OK pentru a confirma. Apăsați 10/13 pentru a seta DELAY_DAY. Apăsați 12 sau OK de două ori pentru a confirma.

Setări manuale

În perioada fără udare programată, udarea manuală poate fi activată. Apăsați 10/13 pentru a poziționa marcajul pe afișaj pe MANUAL. Apăsați 12 sau OK pentru a confirma.

Pentru a seta, procedați după cum urmează:

Setarea duratei de udare

Activați funcția ECO: setați timpul de udare și timpul de pauză. Puteți sări peste acest pas.

Apăsați 12 sau OK de două ori pentru a confirma.

Dezactivarea udării automate

Când udarea automată este suspendată pentru o perioadă extinsă:

Apăsați 10/13 pentru a muta marcatorul de pe afișaj pe OPRIT

Apăsați 12 sau OK pentru a confirma.

9. Activități curente de întreținere

În perioada fără udare (de exemplu, iarna)

- Deșurubați dispozitivul de la robinet

- Deschideți supapa și purgați apa

- Scoateți bateriile.

- Uscați selectorul de programe și păstrați-l într-un loc uscat.

10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a cumpăra piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați serviciul Dedra-Exim. Detaliile de contact pot fi găsite la pagina 1 a acestui manual. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să furnizați numărul LOT aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile se efectuează în condițiile specificate în cardul de garanție. Produsul defect trebuie reparat la locul de cumpărare (vânzătorul este obligat să accepte produsul promovat) sau trimis la Serviciul Central DEDRA - EXIM. Vă rugăm să atașați cardul de garanție emis de importator. Fără acest document, reparația va fi tratată ca fiind în afara garanției. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către Serviciul Central. Produsul deteriorat trebuie trimis la Centrul de service (costurile de expediere sunt acoperite de utilizator).

11. Îndepărtarea de sine a defecțiunilor

Înainte de a încerca să remediați singur defecțiunile, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Dispozitivul nu funcționează	Baterie epuizată	Înlocuiți bateria Verificați setările temporizatorului

	Niciun program setat Fără apă în sistem	Verificați starea sistemului de apă
--	--	-------------------------------------

Data și locul

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

12. Finalizarea dispozitivului

1. Temporizator electronic de udare - 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



În conformitate cu Directiva 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, acumulatorii / bateriile deteriorate sau uzate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Temporizator electronic de irigare	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscris în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polone și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a) Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c) Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d) Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

f) Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

g) numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.

h) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

5. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de ficare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la, la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopul de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucreează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească

cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Gerätebeschreibung
3. Sicherheitsbestimmungen
4. Zweck des Geräts
5. Verwenden Sie Einschränkungen
6. Technische Daten
7. Vorbereitung auf die Arbeit
8. Verwendung des Geräts
9. Aktuelle Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbstbeseitigung von Fehlern
12. Geräteabschluss
13. Informationen für Benutzer zum Entfernen elektrischer und elektronischer Geräte
14. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich bei der Zentrale von Dedra-Exim Sp. z o.o.

WARNING. Lesen Sie alle mit einem Ausrufezeichen gekennzeichneten Warnungen und alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise und -anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.

2. Beschreibung des Geräts

Abb. A. 1. Aktuelle Zeit, 2. Aktueller Wochentag, 3. Anzeige des Bewässerungstages, 4. Bewässerungszyklus, 5. Bewässerungsstart, 6. Bewässerungsdauer, 7. ECO-Funktion, 8. Programmtyp, 9. Anzeige LCD, 10. Taste -, 11. Taste zum Ändern der Markerposition nach oben, 12. Taste zum Ändern der Markerposition nach oben / Bestätigen, 13. Taste +, 14. Taste für OK.

3. Sicherheitsbestimmungen

Bitte lesen Sie dieses Kapitel sorgfältig durch, um die Möglichkeit von Verletzungen oder Unfällen durch unsachgemäßen Betrieb oder Unkenntnis der Sicherheitsbestimmungen zu minimieren. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder für Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts vorgesehen, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder gemäß den Anweisungen für die Verwendung des Geräts durch für sie verantwortliche Personen Sicherheit.

Überschreiten Sie nicht die zulässigen Parameter (Wasserdruck). Verwenden Sie keine anderen als die empfohlenen Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Nur bestimmungsgemäß verwenden.

4. Zweck des Geräts

Mit dem elektronischen Bewässerungsprogrammierer können Sie die tägliche Pflege von Rasenflächen, Gartenpflanzen, Hausgärten usw. vereinfachen. Die Bewässerung arbeitet mit Bewässerungssystemen, reguliert deren Betrieb, ermöglicht die Häufigkeit der Bewässerung und die Zeitintervalle zwischen den Zyklen

5. Verwenden Sie Einschränkungen

Das Gerät darf bei Renovierungs- und Bauarbeiten, Reparaturwerkstätten und Amateurarbeiten unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen verwendet werden. Nicht autorisierte Änderungen der mechanischen und elektrischen Struktur, Änderungen oder Wartungsarbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte. Eine Verwendung, die nicht mit der beabsichtigten Verwendung vereinbar ist oder gegen die Betriebsanleitung verstößt, führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit. Zulässige Betriebsbedingungen: Nur bei positiver Temperatur verwenden. Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebsparameter.

6. Technische Daten

Modell	80N301
Leistung:	3 V d.c.,
Zulässiger Wasserdruck	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Wassertemperaturbereich	0 – 38 °C

7. Vorbereitung auf die Arbeit

Einlegen von Batterien: Das Gerät wird mit zwei AA-Batterien betrieben. Entfernen Sie zum Einlegen der

Batterien die Abdeckung der Steckdose, legen Sie die Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen ein und setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

Die Notwendigkeit, die Batterien auszutauschen, wird auf dem Display angezeigt.

Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Batterien und Akkumulatoren unterliegen einer selektiven Abfallsammlung. Lagern Sie gebrauchte Batterien und Akkumulatoren in einem dafür vorgesehenen Abfallbehälter.

Programmiererbaugruppe: Schließen Sie den Programmierer an den Wasserhahn (am oberen Anschluss anschrauben) und am Schlauch (mit der Schnellkupplung) an. Schalten Sie den Wasserhahn ein und lassen Sie ihn offen. Die Bewässerung startet und stoppt zum programmierten Zeitzyklus zur ausgewählten Zeit.

Hinweis: Sie können das Gerät programmieren, bevor Sie es an das Wassersystem anschließen.

8. Verwendung des Geräts

Grundeinstellungen

Aktuelle Uhrzeit einstellen

Stellen Sie die Uhrzeit mit den Tasten 10/13 ein. Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK. Die Uhr ist im 12-Stunden-Modus eingestellt. Um in den 24-Stunden-Modus zu wechseln, drücken Sie OK und halten Sie ihn ca. 10 Sekunden lang gedrückt. Um die 12-Stunden-Zeit zurückzusetzen, drücken Sie OK und halten Sie ihn ca. 10 Sekunden lang gedrückt.

Einstellen des aktuellen Wochentags

Drücken Sie 10/13, um die Markierung auf dem Display auf den aktuellen Wochentag zu verschieben. (zB TU für Dienstag - Dienstag). Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK.

Auswahl des Bewässerungstages

Es gibt drei Möglichkeiten, die Betriebsfrequenz einzustellen.

Manuelle Einstellung des Bewässerungstages.

Drücken Sie 10/13, um die Drop-Markierung auf den gewünschten Tag zu verschieben. Drücken Sie OK, um die Auswahl zu bestätigen, und drücken Sie erneut OK, um den Vorgang abzubrechen. Stellen Sie auf diese Weise die Bewässerung für jeden ausgewählten Tag ein.

Alle zwei Tage gießen.

Drücken Sie 10/13, um das Drop-Symbol in die Position "2nd" zu bringen, und bestätigen Sie mit OK. Die Bewässerung wird automatisch so eingestellt, dass sie alle zwei Tage erfolgt.

Drücken Sie 10/13, um das Drop-Symbol in die Position "3rd" zu bringen, und bestätigen Sie mit OK. Die Bewässerung wird automatisch so eingestellt, dass sie alle drei Tage erfolgt.

Hinweis: Sie müssen mindestens einen Bewässerungstag einstellen, um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.

Drücken Sie 12, um fortzufahren.

Programmierung

Bewässerungszykluseinstellung

Drücken Sie 10/13, um die Markierung auf dem Display in die Zyklusposition zu bringen (von "1" bis "4").

Drücken Sie 12, um den Zyklus zu bestätigen

Einstellung der Zyklusstartzeit

Drücken Sie 10/13, um die Startzeit des Zyklus einzustellen.

Drücken Sie zur Bestätigung OK oder 12.

Bewässerungszeit einstellen

Drücken Sie 10/13, um die Bewässerungszeit einzustellen (maximal 240 Minuten). Drücken Sie OK oder 12, um zu bestätigen.

Aktivieren des ECO-Modus

Die Eco-Funktion erzeugt einen intermittierenden Bewässerungszyklus, der dem Boden Zeit zum Absorbieren gibt. Es kann auch verhindern, dass Wasser abläuft. Die Einstellungen für WATER MIN und PAUSE MIN können an verschiedene Anwendungen (z. B. Bewässerung eines Rasens oder Gartens), Topographie (z. B. am Hang) und Bodendichte (z. B. niedrig durchlässiger Boden) angepasst werden.

WATER MIN Einstellung

Drücken Sie 10/13, um die Bewässerungszeit einzustellen (maximal 19 Minuten).

PAUSE MIN Einstellung

Drücken Sie 10/13, um die Bewässerungspause einzustellen (maximal 19 Minuten).

3 Beispiele:

a. Bewässerung: WASSER 5 MIN PAUSE 2 MIN

b. Rasen - in: WASSER 4 MIN PAUSE 1 MIN

c. Rasen - Hang: WASSER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Hinweis: Sie können diesen Schritt überspringen

Hinweis: Die einmalige Einstellung des ECO-Modus ist für alle Bewässerungszyklen aktiv.

Bewässerungsgerät ist programmiert.

Aktivieren einer programmierten Bewässerungseinheit

Drücken Sie 10/13, um die Markierung auf dem Display auf die Position AUTO zu bringen

Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK.

Bewässerungsverzögerung

Bei erwarteten Niederschlägen können Sie das eingestellte Programm um bis zu 6 Tage verzögern, indem Sie den DELAY-Modus einstellen. Drücken Sie 10/13, um die Markierung im Display auf DELAY zu verschieben. Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK. Drücken Sie 10/13, um DELAY_DAY

einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung zweimal 12 oder OK.

Manuelle Einstellungen

Während des Zeitraums ohne programmierte Bewässerung kann die manuelle Bewässerung aktiviert werden. Drücken Sie 10/13, um die Markierung auf dem Display auf MANUAL zu setzen.

Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK.

Gehen Sie zum Einstellen wie folgt vor:

Bewässerungsdauer einstellen

ECO-Funktion aktivieren: Bewässerungszeit und Pausenzeit einstellen. Sie können diesen Schritt überspringen.

Drücken Sie zur Bestätigung zweimal 12 oder OK.

Deaktivieren der automatischen Bewässerung

Wenn die automatische Bewässerung für einen längeren Zeitraum unterbrochen wird:

Drücken Sie 10/13, um die Markierung auf dem Display auf OFF zu stellen

Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK.

9. Aktuelle Wartungsarbeiten

Während des Zeitraums ohne Bewässerung (z. B. Winter)

- Schrauben Sie das Gerät vom Wasserhahn ab

- Öffnen Sie das Ventil und spülen Sie das Wasser aus

- Entfernen Sie die Batterien.

- Trocknen Sie den Programmwähler und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.

10. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu erwerben, wenden Sie sich bitte an den Dedra-Exim-Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 1 dieses Handbuchs. Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die auf dem Typenschild angegebene LOT-Nummer und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an. Während der Garantiezeit werden Reparaturen zu den auf der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das fehlerhafte Produkt sollte am Kaufort repariert werden (der Verkäufer ist verpflichtet, das beworbene Produkt anzunehmen) oder an den DEDRA - EXIM Central Service gesendet werden. Bitte fügen Sie die vom Importeur ausgestellte Garantiekarte bei. Ohne dieses Dokument gilt die Reparatur als außerhalb der Garantie. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Service durchgeführt. Das beschädigte Produkt sollte an das Service Center gesendet werden (die Versandkosten trägt der Benutzer).

11. Selbstbeseitigung von Fehlern

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, Fehler selbst zu beheben.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Batterie ist leer Kein Programm eingestellt Kein Wasser im System	Batterie austauschen Überprüfen Sie die Timer-Einstellungen

	Überprüfen Sie den Zustand des Wassersystems
--	--

Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

12. Geräteabschluss

1. Elektronischer Bewässerungstimer - 1 Stck.

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Akkumulatoren müssen beschädigte oder verbrauchte Akkumulatoren / Batterien getrennt gesammelt und umweltverträglich recycelt werden.

Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren Produkt genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushandigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Elektronischer Bewässerungs-Programmierer	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a) Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d) Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

f) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

g) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

h) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

5. Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Kazalo

1. Fotografije in slike
2. Opis naprave
3. Varnostni predpisi
4. Namembnost naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava za delo
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in pribor
11. Samoodpravljanje napak
12. kompletacija naprave
13. Informacija za uporabnike glede ravnanja z električnimi in elektronskimi napravami po njihovi izločitvi iz uporabe
14. Garancijski list

Izjava o skladnosti ES se nahaja na sedežu proizvajalca na Dedra Exim Sp. z o. o.

OPOZORILO. Pred začetkom uporabe prebrati vsa opozorila, označena s simbolom ključa, in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali resne telesne poškodbe. Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A. 1. Trenutni čas, 2. Trenutni dan v tednu, 3. Indikator dneva zalivanja, 4. Cikel zalivanja, 5. Začetek zalivanja, 6. Trajanje zalivanja, 7. Funkcija ECO, 8. Vrsta programa, 9. Zaslon LCD, 10. Tipka -, 11. Tipka sprememba položaja markerja gor, 12. Tipka sprememba položaja markerja gor / potrditev, 13. Tipka +, 14. Tipka OK.

3. Varnostni predpisi

Prosimo, da se natančno seznanim s to točko, v cilju maksimalne omejitve možnosti nastanka poškodb ali nesreče zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja predpisov o varnosti pri delu. Ta oprema ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali poznavanja delovanja opreme, razen če uporaba s strani takih oseb poteka pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo opreme s strani oseb odgovornih za njihovo varnost.

Ne prekoračevati dovoljenih parametrov (pritisk vode). Ne uporabljati baterij, ki niso priporočene. Ne uporabljajte baterij za večkratno polnjenje. Uporabljati le skladno z namembnostjo.

4. Namembnost naprave

Elektronski programator zalivanja omogoča olajšati si dnevno nego trate, vrtnih rastlin, hišnih vrtov itd. Programator zalivanja deluje s sistemi zalivanja, regulira njihovo delovanje, omogoča nastavitve pogostosti zalivanja ter časovne intervale med cikli.

5. Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih gradbenih delih, v servisnih delavnicah ter v ljubiteljskih dejavnostih, ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, kot navedenih v navodilih za uporabo. Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za brezpravna in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.

Dovoljeni pogoji delovanja: Uporabljati samo pri pozitivnih temperaturah. Ne prekoračevati dovoljenih parametrov delovanja.

6. Tehnični podatki

Model	80N301
-------	--------

Moč:	3V enosmernega toka,
Dovoljen pritisk vode	100 PSI (približno 6,8 bara)
Razpon temperaturne vode	0-38 stopinj Celzija.

Nastavite cikel zalivanja.

Pritiskajte na 10/13, da pomaknete marker na zaslonu v položaj cikla (od "1" do "4").

Pritisnite 12 za potrditev cikla.

7. Priprava na delo

Namestitev baterij: Naprava se napaja z dvema baterijama tipa AA. Bateriji namestite tako, da odstranite pokrov prostora za baterije ter vstavite vanj bateriji skladno z oznakami polarnosti, nato namestite nazaj pokrov.

Kdaj je potrebno zamenjati bateriji se signalizira z informacijo na zaslonu.

Ne uporabljati baterij za ponovno polnjenje.

Baterije in akumulatorji so predmet selektivnega zbiranja odpadkov, odrabljene baterije in akumulatorje odlagati v posebej zanje namenjene vsebnike.

Montaža programatorja: Programator priključiti na pipo (priviti na zgornji priključek) in gibko cev (s hitrim konektorjem). Odprite pipo in jo pustite odprto. Zalivanje se bo vklopilo in izklapljalo skladno s programiranim ciklom ob izbranem času.

Opomba: Napravo lahko programirate pred priključitvijo na vodovodni sistem.

8. Uporaba naprave

Uvodne nastavitve

Nastavitev trenutnega časa

S tipkami 10/13 nastavite čas. Za potrditev pritisnite 12 ali OK. Ura je nastavljena z uporabo 12-urnega načina. Za preklop na 24-urni način pritisnite in pridržujte OK približno 10 s. Za vrnitev na 12-urni čas pritisnite in pridržujte OK približno 10 s.

Nastavitev trenutnega dneva v tednu

Pritiskati 10/13, da premaknete marker kaplje na zaslonu na trenutni dan v tednu. (npr. TU - torek). Pritisnite 12 ali OK za potrditev.

Izbor dneva zalivanja

Uporabljate lahko tri načine nastavitve pogostosti delovanja.

Ročna nastavitev dneva zalivanja.

Pritiskajte na 10/13, da pomaknete marker kaplje na zeleni dan. Pritisnite OK za potrditev izbire, pritisnite ponovno OK za preklac. Na ta način nastavite zalivanje za vsak izbrani dan.

Zalivanje vsaka dva dni.

Pritiskajte na 10/13, da pomaknete marker kaplje v položaj "2nd", pritisnite OK za potrditev. Nastavljeno je samodejno zalivanje vsak drugi dan.

Pritiskajte na 10/13, da pomaknete marker kaplje v položaj "3rd", pritisnite OK za potrditev. Nastavljeno je samodejno zalivanje vsak tretji dan.

Opomba: nastaviti morate vsaj en dan zalivanja, da lahko preidete na naslednji korak.

Za nadaljevanje pritisnite 12.

Programiranje

Nastavitev časa zalivanja

Pritiskajte na 10/13, da nastavite čas začetka cikla.

Pritisnite OK ali 12 za potrditev.

Nastavitev časa zalivanja

Pritiskajte na 10/13, da nastavite čas zalivanja (največ 240 minut) Pritisnite OK ali 12 za potrditev.

Aktiviranje načina ECO

Funkcija Eco omogoča prekinitev cikla zalivanja, ki daje zemlji čas, da vpija vodo. Hkrati lahko prepreči odtekanje vode. Nastavitvi WATER MIN in PAUSE MIN se lahko prilagodi za različne aplikacije (npr. zalivanje trate ali vrta), vrste terena (npr. na pobočju) in gostote tal (npr. malo prepustna tla).

Nastavitev WATER MIN

Pritiskajte na 10/13, da nastavite čas zalivanja (največ 19 minut).

Nastavitev PAUSE MIN

Pritiskajte 10/13, da nastavite čas prekinitev zalivanja (največ 19 minut).

3 primeri:

a. Zalivanje: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN

b. Trata: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN

c. Travnik - nagib: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Opomba: ta korak lahko izpustite.

Opomba: enkratna nastavitev načina ECO bo aktivna za vse cikle zalivanja.

Zalivalnik je programiran..

Aktiviranje programiranega zalivalnika.

Pritiskati 10/13, da pomaknete marker na zaslonu v položaj AUTO

Pritisnite 12 ali OK za potrditev.

Zakasnitev zalivanja

V primeru pričakovanja dežnih padavin lahko nastavljeni program zamaknete za največ 6 dni z nastavitvijo načina DELAY. Pritiskajte na 10/13, da pomaknete oznako na zaslonu na DELAY. Za potrditev pritisnite 12 ali OK. Pritiskajte 10/13, da nastavite DELAY_DAY. Dvakrat pritisnite 12 ali OK za potrditev.

Ročne nastavitve

V obdobju brez programiranega zalivanja lahko aktivirate način ročnega zalivanja. Pritiskajte 10/13, da marker na zaslonu nastavite na MANUAL. Za potrditev pritisnite 12 ali OK.

Za nastavitev opravite te korake:

Nastavitev trajanja zalivanja

Aktiviranje funkcije ECO: nastavitev časa zalivanja in časa prekinitev. Ta korak lahko izpustite.

Pritisnite dvakrat 12 ali OK za potrditev.

Izklop samodejnega zalivanja

V primeru dlje trajajoče prekinitve samodejnega zalivanja:
Pritiskajte 10/13, da pomaknete oznako na zaslonu na OFF
Pritisnite 12 ali OK za potrditev.

9. Tekoča vzdrževalna opravila

V obdobju brez zalivanja (npr. pozimi)

- Odviti napravo s pipe
- Odpreti ventil in očistite vode
- Odstraniti bateriji.
- Programator osušite in ga shranite na suhem mestu.

Naprava ne deluje

Izčrpana baterija - Zamenjati baterijo

Program ni nastavljen - Preveriti nastavitve programatorja

V napeljavi ni vode - Preveriti stanje vodovodnega sistema.

10. Rezervni deli in dodatki

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

Pred samostojnim odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega napajanja.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Naprava ne deluje	Izčrpana baterija Program ni nastavljen V sistemu ni vode	Zamenjajte baterijo Preverite nastavitve programatorja Preverite stanje vodovodnega sistema

12. Dokončanje opreme

1. elektronski programator za namakanje - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme.



V skladu z Direktivo 2006/66/ES o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih je treba okvarjene ali izrabljene baterije/akumulatorje zbirati ločeno in jih oddati v

okolju prijazno predelavo.

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zborno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravičnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravičen način odstranjevanja.

Garancijski list

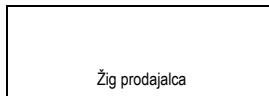
na spletni strani .

Elektronski programator zalivanja

Številka naročila: 80N301 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:



Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrijujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....
Datum in kraj Podpis

.....
Uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2 Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Elektronski programator zalivanja	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja:

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;

h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.

Upoštevalje, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi postopki, navedeni zlasti v uporabniškem priročniku.

2. Priporočamo, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz tega jamstva, če pritožbe ne vložijo v 7 dneh.

3. Pritožbo lahko med drugim vložite na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Uporabnik lahko vložijo pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").

Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

4. Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.

Opozorilo!!! Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma dobave izdelka, ki ga je uporabnik reklamiral.

5. Preden izdelek z napako oddate v reklamacijo, ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).

6. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka v garanciji.

7. Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika iz zakonskega jamstva za napake na prodanem blagu.

varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVPe«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalce kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.

6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbriša, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.

7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;

8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o

ВС Съдържание

1. Снимки и чертежи
 2. Описание на устройството
 3. Правила за безопасност
 4. Предназначение на устройството
 5. Ограничения за използване
 6. Технически данни
 7. Подготовка за работа
 8. Използване на устройството
 9. Текуща поддръжка
 10. Резервни части и принадлежности
 11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
 12. Завършване на оборудването
 13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
 14. Гаранционна карта
- ЕО декларацията за съответствие е на разположение в седалището на производителя Dedra-Exim Sp. z o.o.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа на възклицателния знак, и всички инструкции, преди да използвате уреда.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

2. Описание на устройството

Фиг. А. 1) Текущо време, 2) Текущ ден от седмицата, 3) Индикация за деня на поливане, 4) Цикъл на поливане, 5) Начало на поливането, 6) Продължителност на поливането, 7) Функция ЕСО, 8) Тип на програмата, 9) LCD дисплей, 10) Бутон -, 11) Бутон за преместване на маркера нагоре, 12) Бутон за преместване на маркера нагоре/потвърждаване, 13) Бутон +, 14) Бутон ОК.

3. Правила за безопасност

Моля, прочетете внимателно този раздел, за да намалите максимално възможността за нараняване или злополука, причинени от неправилно боравене или непознаване на правилата за безопасност. Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит или познания за оборудването, освен ако не са под надзора или в съответствие с инструкциите за използване на оборудването от лица, отговорни за тяхната безопасност.

Не превишавайте разрешените параметри (налягане на водата). Не използвайте батерии, различни от препоръчаните. Не използвайте презареждащи се батерии. Използвайте само по предназначение.

4. Предназначение на устройството

Електронният програматор за напояване улеснява ежедневната поддръжка на тревни площи, градински растения, домашни градини и др. Напоителният програматор си сътрудничи с напоителните системи и регулира работата им, позволява честотата на поливане и интервалите между циклите.

5. Ограничения за използване

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, в ремонтни работилници, при любителски дейности, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, модификациите от всякакъв вид и ремонтните дейности, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще бъдат третирани като незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права. Всяка употреба, която не е в съответствие с предназначението или с инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

Разрешени условия на труд: Използвайте само при положителни температури. Не превишавайте допустимите работни параметри.

6. Технически данни

Модел	80N301
Захранване:	3 V d.c.
Допустимо налягане на водата	100 PSI (приблизително 6,8 бара)
Диапазон на температурата на водата	0 - 38 градуса по Целзий.

7. Подготовка за работа

Инсталиране на батериите: устройството се захранва от две акумулаторни батерии тип AA. За да инсталирате батериите, отстранете капака на гнездото и поставете батериите съгласно маркировката за полярност, след което поставете капака на гнездото.

Необходимостта от смяна на батериите се показва със съобщение на дисплея.

Не използвайте презареждащи се батерии.

Батериите и акумулаторите подлежат на разделно събиране на отпадъци, съхранявайте

използваните батерии и акумулатори в определения за целта контейнер за отпадъци. Инсталиране на програматора: Свържете програматора към крана (завийте горния конектор) и маркуча (с помощта на бърза връзка). Отвийте крана и го оставете отвит. Напоояването ще се включва и изключва в съответствие с програмирания цикъл в избраното време. Забележка: устройството може да бъде програмирано преди свързването му с водопроводната система.

8. Използване на устройството

Първоначални настройки

Задаване на текущото време

Използвайте бутони 10/13, за да зададете часа. За да потвърдите, натиснете 12 или ОК. Часовникът е настроен в 12-часов режим. За да преминете към 24-часов режим, натиснете ОК и задръжте за около 10 секунди. За да върнете 12-часовия режим, натиснете ОК и задръжте за около 10 секунди.

Задаване на текущия ден от седмицата

Натиснете 10/13, за да преместите маркера на дисплея до текущия ден от седмицата. (напр. TU за вторник). Натиснете 12 или ОК, за да потвърдите.

Избор на ден за поливане

Могат да бъдат зададени три работни честоти. Ръчна настройка на деня за поливане.

Натиснете 10/13, за да преместите маркера за падане в желанния ден. Натиснете ОК, за да потвърдите избора, натиснете отново ОК, за да го отмените. Задайте поливането за всеки избран ден по този начин.

Поливане на всеки два дни.

Натиснете бутони, 10/13, за да преместите символа за капка в позиция "2nd", натиснете ОК, за да потвърдите. Поливането автоматично ще се настрои на цикъл на всеки два дни.

Натиснете, 10/13, за да преместите символа за капка в позиция "3.", натиснете ОК, за да потвърдите. Поливането автоматично ще се настрои на цикъл на всеки три дни.

Забележка: трябва да зададете поне един ден за поливане, за да преминете към следващата стъпка.

Натиснете 12, за да продължите.

Програмиране

Настройка на цикъла на поливане

Натиснете 10/13, за да преместите маркера на дисплея до позицията на цикъла (от "1" до "4"). Натиснете 12, за да потвърдите цикъла

Задаване на времето за стартиране на цикъла

Натиснете 10/13, за да зададете времето за стартиране на цикъла.

Натиснете ОК или 12, за да потвърдите.

Определяне на времето за поливане

Натиснете 10/13, за да зададете времето за поливане (максимум 240 минути) Натиснете ОК или 12, за да потвърдите.

Активиране на режим ЕСО

Функцията Есо създава прекъснат цикъл на напоояване, който дава време на почвата да абсорбира. Тя също така може да предотврати изтичането на вода. Настройките WATER MIN и PAUSE MIN могат да се регулират за различни приложения (напр. поливане на тревна площ или градина), терен (напр. на склон) и плътност на почвата (напр. нископропусклива почва).

Настройка на WATER MIN

Натиснете 10/13, за да зададете времето за поливане (максимум 19 минути)

Настройка на PAUSE MIN

Натиснете 10/13, за да зададете времето за прекъсване на напоояването (максимум 19 минути).

3 примера:

a. Напоояване: ВОДА 5 МИН ПАУЗА 2 МИН

b. Тревна площ - w: ВОДА 4 МИН. ПАУЗА 1 МИН.

c. Тревна площ - наклон: ВОДА 2 МИН ПАУЗА 2 МИН

Забележка: можете да пропуснете тази стъпка

Забележка: настройката за единичен режим ЕСО ще бъде активна за всички цикли на напоояване.

Напоителят е програмиран.

Активиране на програмирания иригатор

Натиснете 10/13, за да преместите маркера на дисплея в положение AUTO

Натиснете 12 или ОК, за да потвърдите.

Забавяне на поливането

Ако се очаква дъжд, зададената програма може да се отложи с до 6 дни, като се зададе режимът DELAY. Натиснете 10/13, за да преместите маркера на дисплея в положение DELAY. Натиснете 12 или ОК, за да потвърдите. Натиснете 10/13, за да зададете DELAY_DAY. Натиснете два пъти 12 или ОК, за да потвърдите.

Ръчни настройки

През периоди без програмирано напоояване може да се активира режим на ръчно напоояване. Натиснете 10/13, за да настроите маркера на дисплея на MANUAL (ръчно). Натиснете 12 или ОК, за да потвърдите.

За да настроите, изпълнете следните стъпки:

Настройка на продължителността на поливането

Активиране на функцията ECO: задайте времето за напояване и интервала. Можете да пропуснете тази стъпка.

Натиснете два пъти 12 или OK, за да потвърдите.

Изключване на автоматичното поливане

Ако автоматичното напояване е спряно за продължителен период от време:

Натиснете 10/13, за да преместите маркера на дисплея на OFF

Натиснете 12 или OK, за да потвърдите.

9. Текуща поддръжка

През периоди без поливане (напр. през зимата)

- Отвийте устройството от крана

- Отворете вентила и прочистете водата

- Извадете батериите.

- Изсушете програматора и го съхранявайте на сухо място.

10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се обрънете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламираия продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламираия продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не работи	Изтощена батерия Няма зададена програма Няма вода в системата	Сменете батерията Проверка на настройките на програматора Проверка на състоянието на водната система

12. Завършване на оборудването

1. Електронен програматор за поливане - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване



В съответствие с Директива 2006/66/ЕО относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори, дефектните или използвани батерии/акумулатори трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране по екологосъобразен начин.

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Местните власти, напр. на своите уебсайтове, могат да предоставят информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване. Чрез правилното изхвърляне на уреда ще запазите ценни ресурси и ще избегнете негативните последици за здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. потребители в страните от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля,

свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще може да ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с вашия търговец за правилния метод на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Електронен програматор за поливане

Номер на поръчката: 80N301 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....
Дата и място

.....
Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Електронен програматор за поливане	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), н настоятелно Ви информираме, че

- Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
- Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството

съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH / ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ POZNÁMKY O VYKONANÝCH OPRAVÁCH / PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA / PIEZIMES PAR VEIKTO REMONTU / FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL / MENTIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE// VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN/ ОРОМБЕ О ОПРАВЛЕНИИ ПОПРАВИЛИХ / БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗВЪРШЕНИ РЕМОНТИ

Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Datum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remonta datums/ A javitása történető bejelentés dátuma/ Data predării la reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur/ Datum zahtevka za popravilo / Дата на заявката за ремонт	Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Datum wykonania oprawy/ Remonto data/ Remonta dátums/ A javítás dátuma/ Data efectuării reparației/ Datum der Ausführung der Reparatur/ Datum popravila / Дата на ремонта	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten/ Obseg popravila, opis popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности	Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remontą atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitást végző aláírása/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person/ Podpis serviseja / Подпис на ремонтирация